

betoni 90. vuosikerta – volume ilmestyy 4 kertaa vuodessa
Tilaushinta 54 euroa
Irtonumero 13,50 euroa
Painos 15 200 kpl
ISSN-L 1235-2136
ISSN 1235-2136 (painettu)
ISSN 2323-1262 (verkkójulkaisu)
Aikakauslehtien Liiton jäsen

Toimitus – Editorial Staff
Päätoimittaja – Editor in chief
Arkkitehti SAFA Maritta Koivisto
Avustava toimittaja – Editor
Juttupakki, DI Sirkka Saarinen
Taitto – Layout
Cleo Bade
Maritta Koivisto

Käännökset – Translations
Tiina Hiljanen

Tilaukset, osoitteenmuutokset:
betoni@betoni.com
BY-, BLY-, RIA-, RIL-, RKL-, RTY-,
SAFA-, VYRA-, Ornamo, MARK-,
MAS-, -jäsenet omiin järjestöihinsä

Julkaisija ja kustantaja – Publisher
Betoniteollisuus ry –
Association of Concrete Industry
in Finland
PL 381, Eteläranta 10, 10 krs.
00130 Helsinki, Finland
tel. +358 (0)9 12 991
www.betoni.com

Toimitusneuvosto – Editorial board
TkT Anna Kronlöf
RI Petri Kähkönen
DI Ari Mantila
TkT Jussi Mattila
TkT Tarja Merikallio
RI Kimmo Sandberg
Arkkitehti SAFA Hannu Tikka
DI Juha Valjus
DI Pekka Vuorinen

Ilmoitukset – Advertising Manager
Nina Loivalo
tel. +358 50 368 9072
nina.loivalo@rakennusteollisuus.fi
Ilmoitukset:
betoni@betoni.com

Kirjapaino – Printers
Punamusta, Forssa

Kansi – Cover
A-Kruunu Oy Pakrintie 4, Kirkko-
nummi. Arkkitehtitoimisto Tiuri &
Lommi Oy
Kuva: Jukka Lommi.

Henna Helander	Pääkirjoitus – Voiko betonilla tehdä vastuullista rakentamista?	5
	<i>Preface – Is responsible building possible with concrete?</i>	
Jukka Linko Vesa Tompuri	Asunto Oy Munkkiniemen Kone, Helsinki	6
	<i>Housing Company Asunto Oy Munkkiniemen Kone, Helsinki</i>	
Ulpu Tiuri, Jukka Lommi & Tiina Päivilä-Kari	A-Kruunu Oy Pakrintie 4	22
	<i>Apartment block Pakrintie 4</i>	
Arkkitehtitoimisto ALA Maritta Koivisto	Courtyard by Marriott Tampere City – uusi hotelli	30
	<i>Courtyard by Marriott Tampere City Hotel</i>	
Tarja Nurmi	Betoninen ja sulavalinjainen valoatrium – Zalando HQ Berliinissä	38
	<i>Zalando HQ in Berlin</i>	
Pertti Vaasio	Päiväkodin ja parkkihallin hybridi Sveitsin Würenlingenissä	48
	<i>Hybrid of kindergarten and car park in Würenlingen, Switzerland</i>	
Seija Tulonen, Marjukka Korhonen	Lincolnin aukio ja Pikku-Keimolan puisto	56
	<i>Lincoln Square and Pikku-Keimola park</i>	
Martti Matsinen	Kiiltohiotut betonilattiat	64
	<i>Polished concrete floors</i>	
Janne Kihula	Elementtien mallisuunnitelmien ja -detaljien päivitysprojekti	70
	<i>Model drawings for model plans and model details of precast elements</i>	
Elina Paukku	Betonirakenteen lämpötilojen mittaaminen	76
	<i>Temperature measurements of concrete structures</i>	
Toni Pakkala	Suomen olemassa oleva rakennuskanta joutuu koville ilmastonmuutoksen vaikutuksesta	84
	<i>Assessment of the Climate Change Effects on Finnish Concrete Facades and Balconies</i>	
Jussi Ritola & Hannu Pyy	Uima-allastilojen kosteusarastettujen betonirakenteiden kuntotutkimus – Tilaajan ohje	92
	<i>Guide to clients for a condition survey of concrete structures of swimming pools exposed to moisture stress</i>	
Ulla Leveelahti	Huima harppaus tulevaisuuteen	100
	<i>Concrete industry continues to focus efforts on reducing emissions</i>	
Sirkka Saarinen	Henkilökuvassa Ulla Leveelahti	108
Auli Lastunen	Kolumni – Mokasin	111
	Betonialan uutisia, julkaisuja, kursseja	112
	Betoniteollisuus ry:n jäsenyritysten tuote- ja valmistajatietoja	114



6 Asunto Oy Munkkiniemen Kone



30 Courtyard by Marriott
Tampere City



38 Zalando HQ Berliinissä